

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



*Производитель: Via delle Margherite, 33-27016 Sant' Alessio Con Vialone (Pavia), Italia, Италия*



Элиминейтор  
PUMP ELIMINATE®  
55 COMBI HTE



## КОМБИНИРОВАННЫЙ ЭЛИМИНЕЙТОР®\* С ВСТРОЕННЫМ ТЭНом

*\*насосы, бустеры или установки, предназначенные для промывки теплообменников, отопительного оборудования и систем отопления*

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

<i>№ п.</i>	<i>СОДЕРЖАНИЕ</i>	<i>Стр.</i>
<i>1</i>	Назначение и область применения	3
<i>2</i>	Обозначение	3
<i>3</i>	Технические характеристики	3
<i>4</i>	Описание конструкции	3
<i>5</i>	Комплект поставки	4
<i>6</i>	Руководство по эксплуатации	4
<i>7</i>	Условия хранения и транспортировки	6
<i>8</i>	Утилизация	6
<i>9</i>	Гарантийные обязательства	6
<i>10</i>	Гарантийный талон	7
	<i>ПРИЛОЖЕНИЕ</i>	8

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

## 1. Назначение и область применения

Профессиональный элиминейтор PUMP ELIMINATE® 55 COMBI NTE DIGITAL предназначен для промывки и наполнения систем отопления и теплообменного оборудования с встроенным ТЭНом.

## 2. Обозначение

PUMP ELIMINATE® 55 COMBI NTE DIGITAL

## 3. Технические характеристики

№	Наименование показателей	Ед. измерения	Значение для модели
1	Давление	бар	4
2	Максимальный напор	м	40
3	Производительность	л/час	3600
4	Присоединительная резьба	дюйм	19
5	Объем бака рабочей среды	л	40
6	Максимальная температура рабочей среды	°С	55
7	Наличие реверса		+
8	Вес	кг	19
9	Габариты	мм	450x350x750

## 4. Описание конструкции

- 4.1. Элиминейтор PUMP ELIMINATE® 55 COMBI NTE DIGITAL изготовлен полностью из ударопрочных материалов.
- 4.2. Установка с ручкой на мощных маневренных колесах. Оснащен ручным инвертором (реверсом) потока рабочей среды
- 4.3. Встроенный ТЭН для поддержания рабочего раствора на заданной температуре.
- 4.4. Электродвигатель насоса монтирован в корпус бака.
- 4.5. Бак оснащен штуцером отвода излишек в канализацию.
- 4.6. Линии подачи раствора в систему и выхода из системы снабжены штуцерами.

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

## 5. Комплект поставки

№	Наименование	Ед. изм.	Кол-во
1	Элиминейтор	шт	1
2	Шланг	шт	3
3	Технический паспорт	шт	1
4	Упаковка	шт	1

## 6. Руководство по эксплуатации

### 6.1. Подготовка к промывке

Запустите систему отопления в работу и по температуре ее различных участков определите наиболее холодные проблемные зоны, в которых циркуляция теплоносителя нарушена, после чего отключите котел и циркуляционный насос системы отопления.

Полностью откройте все запорные краны в контуре системы отопления (в том числе перед радиаторами) и удостоверьтесь в том, что никакая запорная арматура не будет препятствовать свободной циркуляции промывочного раствора по системе отопления при работе промывочного насоса.

### 6.2. Гидравлическое подключение элиминейтора

Подсоединить элиминейтор PUMP ELIMINATE® 55 COMBI HTE DIGITAL в промываемый контур системы отопления: напорный шланг подсоединить к штуцеру для заполнения (подпитки) системы отопления; сливной шланг к штуцеру для слива. В месте эксплуатации элиминейтора PUMP ELIMINATE® 55 COMBI HTE DIGITAL должно быть предусмотрено подключение к напорному водопроводу чистой воды, а также к канализации для слива.

### 6.3. Приготовление раствора и запуск элиминейтора

6.3.1. Открыть вентиль на линии водопровода и наполнить бак элиминейтора на 1/3 чистой водопроводной водой. Рекомендуемая температура промывки 55°C.

6.3.2. Используя воронку, залить в бак элиминейтора нужное количество реагента для промывки и удаления накипи. При этом уровень жидкости должен находиться между отметками MIN и MAX, а корпус насоса во время работы был постоянно погружен в жидкость.

**ВНИМАНИЕ:** Концентрация раствора должна соответствовать рекомендациям изготовителя промывочного средства и степени загрязнения системы отопления! Не закрывать крышку бака элиминейтора – при работе насоса бак должен оставаться открытым для свободного выхода образующихся газов и испарений!

6.3.3. Подключить элиминейтор к сети (220 В/ 50 Гц). Запустить насос элиминейтора нажатием кнопки на корпусе электродвигателя.

6.3.4. Для поддержания температуры на заданном уровне включите ТЭН. Для этого предусмотрен дисплей выставления температуры.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда перед включением в розетку внимательно проверяйте целостность электроизоляции кабеля. Не используйте насос с поврежденным кабелем!

Промывать систему в течение 10-15 минут; контролировать наличие циркуляции через промываемый контур, отсутствие течей и уровень жидкости в баке – он должен находиться между отметками MIN и MAX. При хорошем уровне циркуляции можно повысить концентрацию промывочного средства в растворе для сокращения времени промывки. Если же циркуляции нет или она крайне слабая (сильно забитый теплообменник или трубопроводы системы отопления), то следует подождать, пока циркуляция станет достаточно свободной, и только после этого повышать концентрацию промывочного реагента, так как при большом количестве накипи его высокая концентрация может привести к отделению больших локальных кусков отложений, способных заблокировать проходное сечение.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

6.3.5. Для интенсификации процесса промывки предусмотрен реверс потока. Рекомендуется менять направление потока (циркуляции) каждые 5-10 мин.

*ВНИМАНИЕ: При проведении промывки в результате химической реакции образуется пена. Постоянно контролируйте уровень пены внутри бака – он не должен превышать отметки МАХ. Большое количество пены может препятствовать нормальному захвату и перемещению жидкости насосом. Для уменьшения пенообразования в раствор можно добавить пеногасители!*

### 6.4. Рекомендации по промывке

Процедура промывки контура с периодическим сливом загрязнённого раствора и чисткой магнитно-механического фильтра должна длиться до тех пор, пока жидкость на выходе из системы отопления не станет чистой, однородной и без пены, а внутри магнитно-механического фильтра перестанет собираться шлам и окалина.

Для интенсификации промывки радиаторов, служащих местом наибольшего скопления грязи и шлама, при 2-х трубной системе отопления рекомендуется поочерёдно изолировать каждый из радиаторов, перекрывая соседние отсекающие краны в системе отопления (если установлены) и добиваясь того, чтобы весь поток промывочного раствора от насоса циркулировал только через этот радиатор с максимальной интенсивностью. При 1-трубной системе отопления (или при отсутствии отсекающих различные параллельные ветви системы отопления кранов) это невозможно, в таком случае радиатор может быть демонтирован от трубопроводов системы отопления и промыт отдельно. По окончании промывки:

– при промывке теплообменника или радиатора: поднимите теплообменник/радиатор выше уровня жидкости в насосе, ослабьте какое-либо из резьбовых соединений гибкого шланга с теплообменником (для доступа воздуха) и дайте жидкости полностью стечь из теплообменника/радиатора и шлангов в бак элиминейтора, после чего снова затяните резьбовое соединение. Слейте отработанный раствор из бака элиминейтора и, заполнив его чистой водой, промойте теплообменник/радиатор в течение нескольких минут.

– при промывке системы отопления: полностью слейте промывочный раствор из всех участков системы отопления и бака элиминейтора, после чего, открыв линию водопровода и включив насос, заполните и тщательно промойте весь контур системы отопления в течение нескольких минут от остатков раствора чистой водопроводной водой.

По окончании работы необходимо тщательно промыть элиминейтор, организовав циркуляцию через его бак и насос чистой водопроводной воды в течение нескольких минут – тем самым гарантируется его длительный срок службы и эффективность работы.

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

## **7. Условия хранения и транспортировки**

7.1. Изделия должны храниться по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150.

7.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 ГОСТ 15150.

*ВНИМАНИЕ: Промерзание насоса может привести к его поломке!*

*Осуществлять транспортировку элиминейтора только в горизонтальном положении и с пустым баком!*

## **8. Утилизация**

Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законом РФ от 04 мая 1999 г. № 96 – ФЗ «Об охране атмосферного воздуха» (с изменениями на 27.12.2009), от 24 июня 1998 г. № 89 – ФЗ (в редакции с 01.01.2010 г.) «Об отходах производства и потребления», от 10 января 2002 г. № 7 – ФЗ «Об охране окружающей среды», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

## **9. Гарантийные обязательства**

9.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

9.2. Гарантия выдается на 2 год с момента реализации элиминейтора поставщиком.

9.3. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

9.4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- использование сторонних химических реагентов, в качестве которых не может быть уверен производитель оборудования PUMP ELIMINATE®;
- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- использование химических реагентов в недоступных концентрациях;
- хранение химии в баке элиминейтора (до и после процедуры промывки);
- наличие повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия или попыток самостоятельного ремонта оборудования.

9.5. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающее качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

## **10. Условия гарантийного обслуживания**

10.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

10.2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Заменное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра.

10.3. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

10.4. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара:

КОМБИНИРОВАННЫЙ ЭЛИМИНЕЙТОР С РУЧНЫМ РЕВЕРСОМ  
PUMP ELIMINATE® 55 COMBI HTE DIGITAL

Название и адрес торгующей организации \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торгующей организации

Штамп о приемке

С условиями гарантии СОГЛАСЕН:

Покупатель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_

**Гарантийный срок – двадцать четыре месяца (2 года) с даты продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться по телефону 8 (800) 500 61 10 или оставить заявку по почте [office@piral.ru](mailto:office@piral.ru)


При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Настоящий заполненный гарантийный талон.

Отметка о возврате или обмене товара:

Дата « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_

## Элиминаторы торговой марки PUMP ELIMINATE®

	Габариты, м	Мотор	Подсоединение, дюйм	Высота напора, м	Производительность, л/час	Давление, бар	Тип защиты	Длина шлангов, м	Температура раб. среды, °С	Наличие реверса	Наличие 3-х ход. крана	Объем бака, л	Вес, кг
<b>ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ЭЛИМИНАТОРЫ® С РУЧНЫМ РЕВЕРСОМ</b>													
PUMP ELIMINATE® 10V4V	460x300x300	230 В 50 Гц	1/2"	10	2640	1	IP54	2x2,5	50	+	-	10	6,8
PUMP ELIMINATE® 20V4V	430x450x300	230 В 50 Гц	1/2"	10	2640	1	IP54	2x2,5	50	+	-	18	7,2
PUMP ELIMINATE® 25V4V	500x360x360	230 В 50 Гц	1/2"	12	3360	1,2	IP55	2x2,5	60	+	-	20	7,5
PUMP ELIMINATE® 30V4V	500x350x350	230 В 50 Гц	1/2"	12	3360	1,2	IP55	2x2,5	60	+	-	22	8,5
PUMP ELIMINATE® 40V4V	630x350x350	230 В 50 Гц	3/4"	12	4080	1,2	IP55	2x2,5	60	+	-	36	11
PUMP ELIMINATE® 45V4V	580x450x300	230 В 50 Гц	1/2"	20	5400	2	IP54	2x2,5	50	+	-	33	11
<b>ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ЭЛИМИНАТОРЫ® С АВТОМАТИЧЕСКИМ РЕВЕРСОМ</b>													
PUMP ELIMINATE® 17 SEMIMATIC	630x350x350	230 В 50 Гц	1/2"	10	2340	1	IP54	2x2,5	50	auto	-	15	10
PUMP ELIMINATE® 27 AUTOMATIC	480x350x350	230 В 50 Гц	1/2"	10	2100	1	IP54	2x2,5	55	auto	-	17	9
PUMP ELIMINATE® 47 AUTOMATIC	630x400x400	230 В 50 Гц	1/2"	15	2700	1,5	IP55	2x2,5	55	auto	-	25	12
<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ЭЛИМИНАТОРЫ® С РУЧНЫМ РЕВЕРСОМ</b>													
PUMP ELIMINATE® 55V4V	650x560x370	230 В 50 Гц	1/2"	20	5400	2	IP54	2x2,5	50	+	-	45	11
PUMP ELIMINATE® 130V4V	720x530x530	230 В 50 Гц	3/4"	15	5400	1,5	IP54	2x2,5	50	+	-	100	15
PUMP ELIMINATE® 160V4V	910x480x480	230 В 50 Гц	1"	16	5400	1,6	IP54	2x2,5	70	+	-	110	19
PUMP ELIMINATE® 190V4V	720x530x530	230 В 50 Гц	1"	18	9000	1,8	IP54	2x2,5	50	+	-	100	16
PUMP ELIMINATE® 230 V4V	850x670x670	230 В 50 Гц	1"	18	9000	1,8	IP54	2x2,5	50	+	-	200	18
PUMP ELIMINATE® 200 PROF V4V	1300x1150 x750	230 В 50 Гц	1"	22	9000	2,2	IP54	2x2,5	50	+	-	200	90
<b>ЭЛИМИНАТОРЫ® ДЛЯ ПРОМЫВКИ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ</b>													
PUMP ELIMINATE® 35 FS	650x560x370	230 В 50 Гц	3/4"	15	5400	1,5	IP54	2x2,5	50	+	+	30	13
PUMP ELIMINATE® 50 FS	630x350x350	230 В 50 Гц	3/4"	16	3300	1,6	IP54	2x2,5	70	+	+	36	17
PUMP ELIMINATE® 60 FS	625x470x290	230 В 50 Гц	3/4"	80	3300	8	IP54	2x2,5	40	-	+	20	15
PUMP ELIMINATE® 80 FS	1000x400 x530	230 В 50 Гц	1/2"	42	2820	4,2	IP54	3,1;2,2	65	-	-	30	21
PUMP ELIMINATE® 170 FS	1070x520 x550	230 В 50 Гц	3/4"	40	5400	4	IP54	2x2,5	40	-	+	30	37
PUMP ELIMINATE® 190 FS	1070x580 x620	230 В 50 Гц	3/4"	53	6000	5,3	IP54	2x2,5	40	-	+	40	60
<b>КОМБИНИРОВАННЫЕ ЭЛИМИНАТОРЫ®</b>													
PUMP ELIMINATE® 30 COMBI	630x430x430	230 В 50 Гц	3/4"	15	3600	1,5	IP54	2x2,5	50	+	+	28	17
PUMP ELIMINATE® 70 COMBI	950x400x700	230 В 50 Гц	3/4"	18	6120	1,8	IP54	2x2,5	50	+	+	40	25
PUMP ELIMINATE® 55 COMBI	450x350x750	230 В 50 Гц	3/4"	18	3600	4	IP54	2x2,5	55	+	-	40	19
PUMP ELIMINATE® 55 COMBI HTE	850x400x700	230 В 50 Гц	3/4"	18	3600	4	IP54	2x2,5	55	+	ТЭН	40	19
PUMP ELIMINATE® 55 COMBI HTE digital	850x400x700	230 В 50 Гц	3/4"	18	3600	4	IP54	2x2,5	55	+	ТЭН	40	19
<b>ПРОМЫШЛЕННЫЕ ЭЛИМИНАТОРЫ® ДЛЯ МНОГОКВАРТИРНЫХ ДОМОВ</b>													
PUMP ELIMINATE® 300 INDUSTRIAL KIT	1000x500 x1000	230 В 50 Гц	1"	70	10000	7	IP44	2x2,5	50	+	+	200	55





## **О КОМПАНИИ PIPAL® Chemicals**

PIPAL® Chemicals – это итальянско-российское партнерство, объединенное совместным капиталом для представления на российском рынке товаров европейского качества, произведенных на территории Евро Союза (Италия) и Российской Федерации. Товары группы компаний PIPAL® Chemicals выпускаются на 7 заводах в Италии и 2 заводах на территории Российской Федерации.

## **PIPAL FIKUS**

PIPAL® [пипаль] – «фикус» (итал.), данное растение было выбрано в качестве названия компании не случайно: фикус активно поглощает ядовитые для человека вещества – бензол, фенол, трихлорэтилен и превращает их с помощью специальных ферментов в аминокислоты и сахар.

Тем самым основатели хотели подчеркнуть всю важность заботы об окружающей среде, особенно когда речь идет о производстве промышленной и бытовой химии.

Предприятия, входящие в PIPAL® Chemicals, успешно внедряют инновационные технологии производства и согласно требованиям ЕС, все производственные мощности, выпускающие продукцию, реализуемую PIPAL® Chemicals, обеспечиваются постоянным контролем всех производственных процессов, которые сертифицированы согласно международным стандартам менеджмента качества ISO 9001/2000.

## **Наша цель**

Цель PIPAL® Chemicals: разрабатывать инновационные товары для эффективного решения различного рода задач, в области тепло и водоснабжения, гарантировать простоту их использования, а также безопасность и высокий результат, вести грамотную ценовую политику, сохраняя высокое качество продукта, развиваться и расширять свой ассортимент, учитывая потребности современного рынка. Одной из главных задач для PIPAL® Chemicals является бережное отношение к природе. Мы разрабатываем свою продукцию так, чтобы она не оказывала негативного воздействия на окружающую среду.

## **Наша продукция**

Ключевыми направлениями PIPAL® Chemicals являются:

- элиминаторы Pump Eliminate®;
- профессиональная химия для сервисного обслуживания теплообменного оборудования SteelTEX®;
- химические реагенты для инженерных систем широкого профиля HeatGUARDEX®;
- клеи гели-герметики торговой марки QuickSPACER®;
- теплохладоносители для систем отопления Hot Point® и HeatGUARDEX®.

PIPAL® Chemicals, Pump Eliminate®, SteelTEX®, HeatGUARDEX®, QuickSPACER®, Hot Point®

## **Наши преимущества**

- Современные производственные мощности и исследовательские лаборатории;
- Строгий контроль качества и постоянная работа над его повышением;
- Отслеживание и максимальное удовлетворение потребностей рынка;
- Открытость к плодотворному деловому сотрудничеству;
- Индивидуальный подход к каждому клиенту, фокус на его потребностях;
- Маркетинговая и рекламная поддержка дилеров.

Продукты PIPAL® Chemicals прошли проверку временем, приобрели популярность у широкого круга потребителей и получили высокую оценку специалистов.



**Центральный офис:** БЦ «Смирновский», г. Москва,  
ул. Смирновская, д. 25, стр. 16.

**Тел.:** 8 (800) 500-61-10+7 (495) 120-02-82

**График работы:** ПН-ПТ: 9:00-18:00, СБ-ВС: выходные

**E-mail:** [office@pipal.ru.com](mailto:office@pipal.ru.com) **Website:** [pipal.ru.com](http://pipal.ru.com)